



## ES-EL 2500 E (149815.01)

---

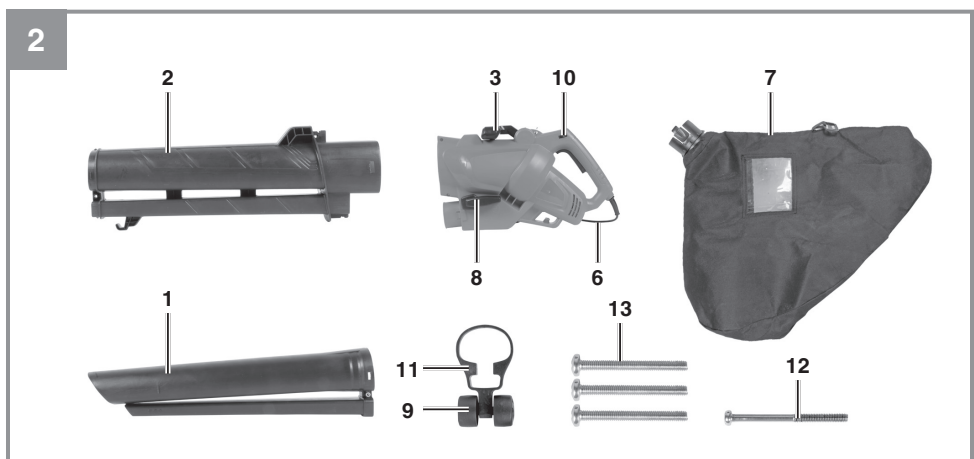
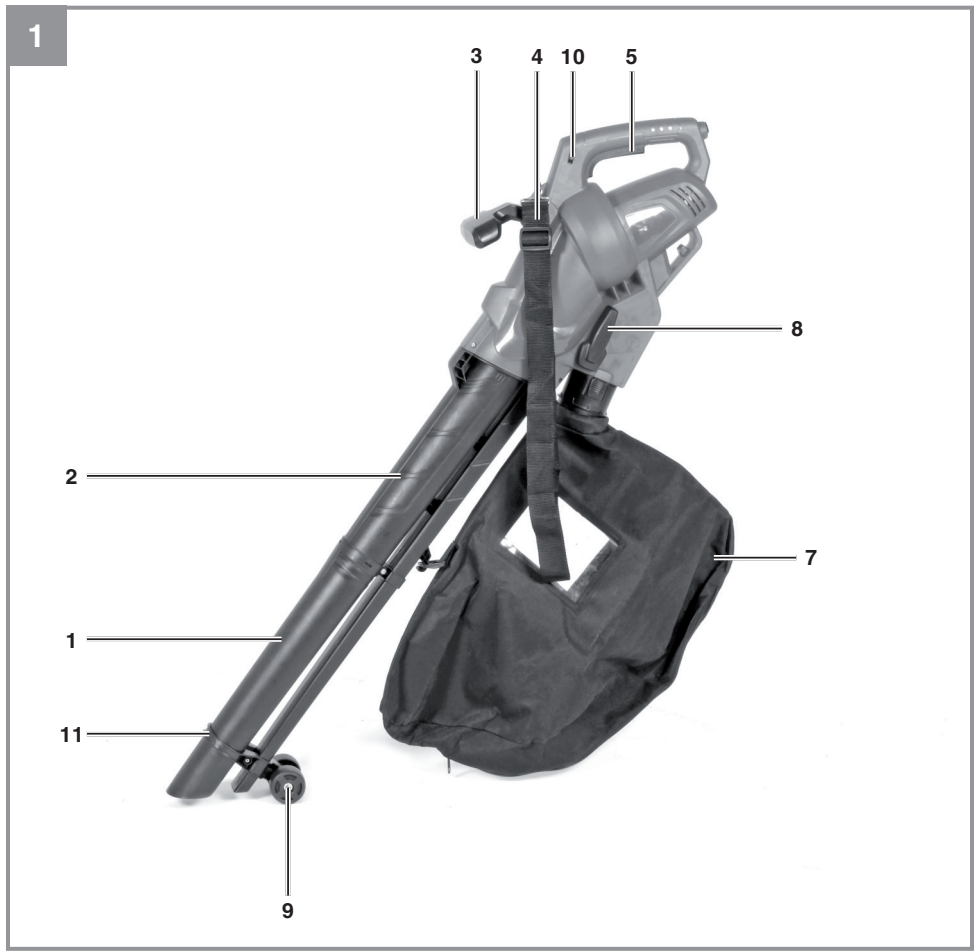
- I Istruzioni per l'uso originali  
Aspiratore di foglie elettrico
  
- SLO Originalna navodila za uporabo  
Električni sesalnik za listje
  
- HR/ Originalne upute za uporabu  
BIH Električni usisavač lišća
  
- GB Original operating instructions  
Electric blower vac

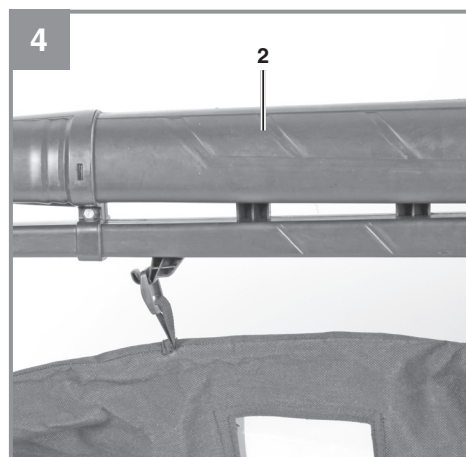
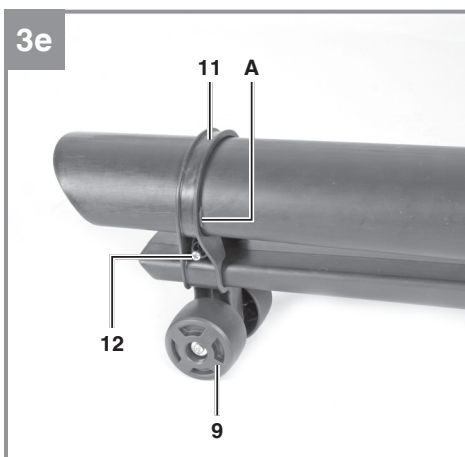
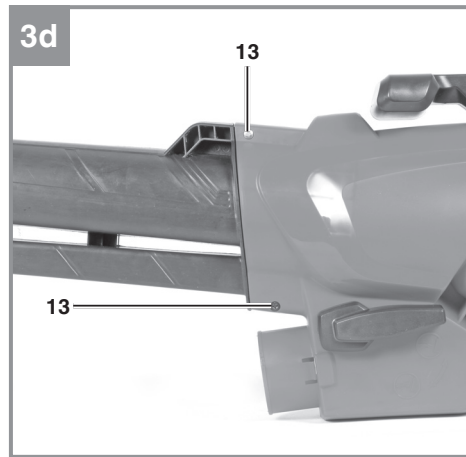
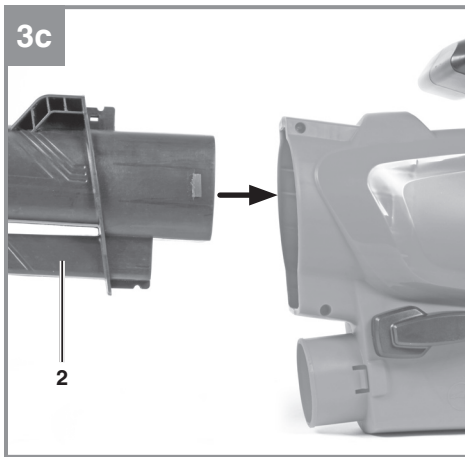
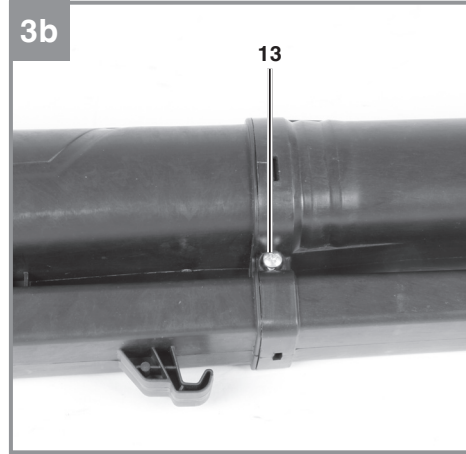
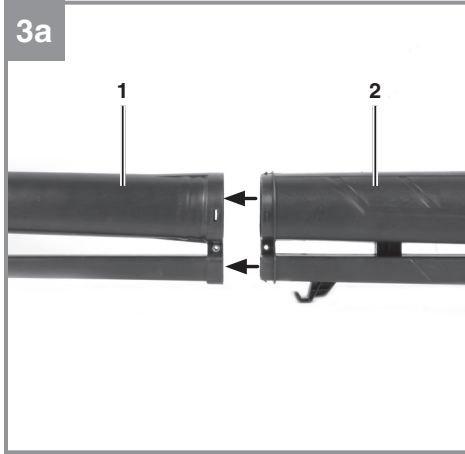


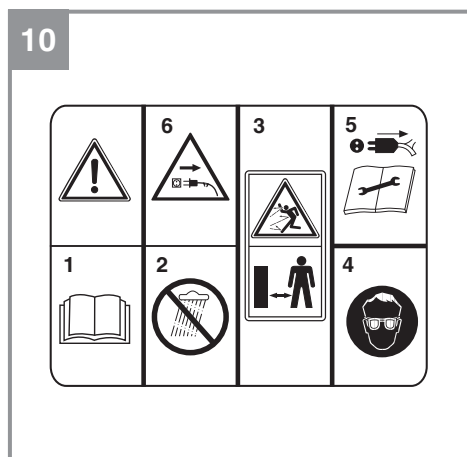
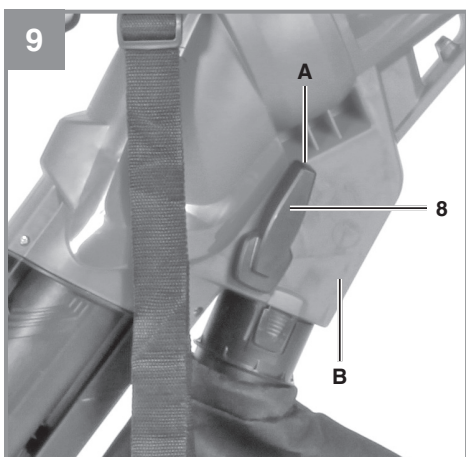
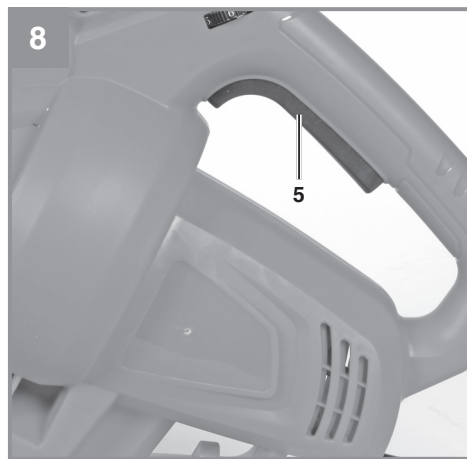
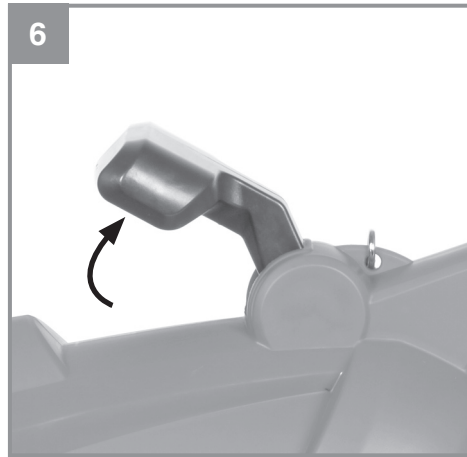
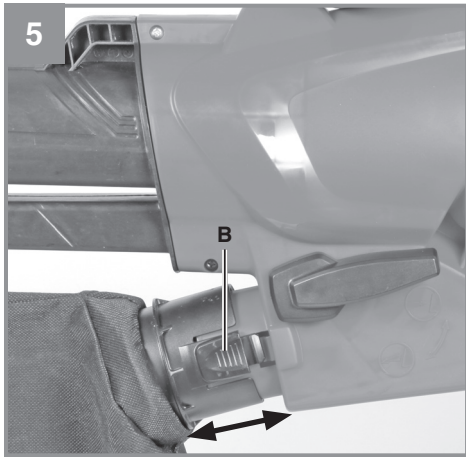
---

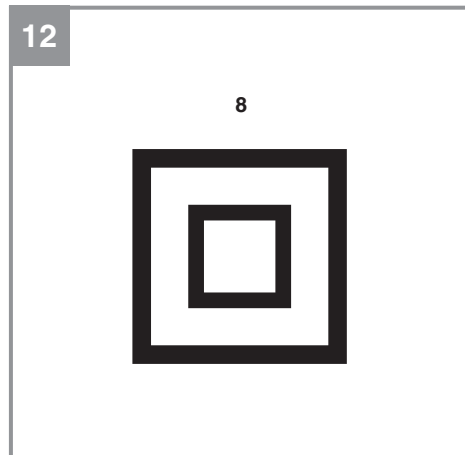
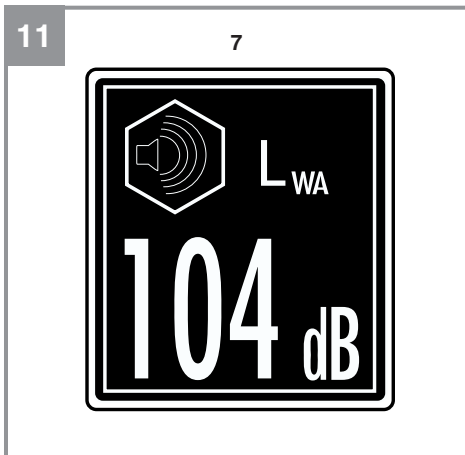
Art.-Nr.: 34.333.06

I.-Nr.: 11018









## Indice

1. Avvertenze sulla sicurezza .....	7
2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti.....	12
3. Utilizzo proprio.....	13
4. Caratteristiche tecniche.....	13
5. Prima della messa in esercizio .....	14
6. Uso.....	14
7. Sostituzione del cavo di alimentazione.....	15
8. Pulizia e manutenzione .....	15
9. Smaltimento e riciclaggio .....	15
10. Conservazione .....	15
11. Tabella per l'eliminazione delle anomalie.....	16

### **Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## **1. Avvertenze sulla sicurezza**

### **⚠ Attenzione**

#### **Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.**

Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

#### **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

### **Introduzione**

- Leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Informatevi bene sui dispositivi di comando e di regolazione e sull'uso corretto dell'apparecchio.
- L'apparecchio non dovrebbe essere usato da persone che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o intellettuali, oppure della loro inesperienza o impreparazione, non siano in grado

di utilizzare l'apparecchio in sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini.

- Non permettete mai ai bambini di adoperare l'apparecchio.
- Non permettete mai ad altre persone, che non sono pratiche delle istruzioni, di adoperare l'apparecchio. Le norme locali possono prescrivere l'età minima dell'utilizzatore.
- Non adoperate mai l'apparecchio se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini, o animali.
- L'utilizzatore è responsabile in caso di incidenti o di rischi nei confronti di terzi relativamente a danni alle persone e alle cose.

### **Preparazione**

- Portate sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi quando adoperate l'apparecchio.
- Non portate indumenti ampi o gioielli. Potrebbero essere presi dall'apertura di aspirazione. Eseguendo lavori all'aperto si consiglia di portare guanti di gomma e scarpe che non scivolano. Se avete i capelli lun-

- ghi, raccoglieteli in una retina.
  - Non utilizzate l'apparecchio a piedi scalzi o con sandali aperti. Evitate di portare indumenti ampi o indumenti con nastri sciolti o cravatte.
  - Indossate protezioni auricolari e occhiali protettivi. Indossateli per tutto il tempo in cui impiegate l'apparecchio.
  - Usate una maschera protettiva in caso di lavori con produzione di polvere.
  - Prima dell'utilizzo controllate sempre che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga non presentino segni di danni o invecchiamento. Utilizzate l'apparecchio solo se questo è in perfette condizioni e non presenta danni. Le parti danneggiate devono essere sostituite immediatamente da un elettricista. Non usate l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
  - Non utilizzate mai l'apparecchio con dispositivi protettivi o schermature danneggiate o dispositivi di sicurezza mancanti come dispositivi di deflessione e/o dispositivi di raccolta erba.
  - In caso di uso all'aperto utilizzate solo cavi di prolunga appositamente omologati (tipo H07RN-F). I cavi di prolunga utilizzati devono avere una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup>. I collegamenti a innesto devono presentare contatti di terra ed essere impermeabili. Se il cavo è lungo più di 10 m - max. 50 m, la sezione deve essere di almeno 2,5 mm<sup>2</sup>.
  - Utilizzate l'apparecchio solo in una posizione consigliata e solo su una superficie piana e solida.
  - Non utilizzate l'apparecchio su una superficie lastricata o su una massicciata di ghiaia, perché il materiale espulso potrebbe causare lesioni.
  - Prima dell'impiego eseguite sempre un controllo visivo per accertare che l'impianto trituratore, i relativi perni e altri dispositivi di fissaggio siano ben saldi, che l'involucro non presenti danni e che siano montati i ripari e gli schermi di protezione. Sostituite i componenti usurati o danneggiati in set per mantenere l'equilibrio. Sostituite scritte danneggiate o illeggibili.
- Esercizio**
- Tenete il cavo di alimentazione dell'apparecchio sempre dietro all'apparecchio.



- Se il cavo elettrico o il cavo di prolunga o sono danneggiati, staccate la spina dalla presa. **NON TOCCATE IL CAVO PRIMA DI AVER TOLTO LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE!**
- Non utilizzare il cavo della corrente per trasportare l'elettrotenso.
- Arrestate l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente. Assicuratevi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
  - quando non utilizzate l'elettrotenso, lo trasportate o lo lasciate inosservato;
  - quando controllate l'utensile, lo pulite o ne staccate i blocchi;
  - quando espletate dei lavori di pulizia o di manutenzione o quando sostituite degli accessori;
  - dopo il contatto con corpi estranei o nel caso di vibrazioni anomale.
- Usate gli attrezzi solo con la luce del giorno o con un'illuminazione artificiale sufficiente.
- Non ne sottovalutate la forza. Mantente sempre una posizione sicura e l'equilibrio.
- Evitate, se possibile, l'uso dell'apparecchio nell'erba bagnata.
- Fate particolare attenzione ad una posizione sicura nei pendii.
- Cercate sempre di camminare e mai di correre.
- Tenete l'apertura di aspirazione sempre pulita.
- Non direzionate mai l'apertura di aspirazione e soffiaggio su persone o animali.
- L'apparecchio deve essere messo in funzione in ore ragionevoli - non troppo presto la mattina o non troppo tardi la sera - in modo da non disturbare gli altri. Si devono osservare gli orari previsti dalle autorità locali.
- Per l'esecuzione di lavori l'apparecchio deve essere azionato con il numero di giri minimo possibile
- Prima di iniziare a radunare le foglie si devono allontanare corpi estranei con un rastrello e una scopa.
- In caso di polvere si deve inumidire leggermente la superficie o utilizzare se disponibile un accessorio per l'irrigazione.
- Si deve usare tutto il completo bocchettone di soffiatura affinché il getto d'aria possa agire

- vicino al suolo.
- Fate attenzione a bambini, animali domestici, finestre aperte e soffiare via corpi estranei senza creare pericoli.
  - Prima di avviare l'apparecchio accertatevi che l'alimentazione sia vuota.
  - Tenete il viso e il corpo lontani dall'apertura del bocchettone.
  - Non permettete che mani, altre parti del corpo o indumenti si trovino nell'alimentazione, nel canale di scarico o in prossimità di parti mobili.
  - Fate attenzione a non perdere l'equilibrio e a trovarvi in una posizione sicura. Evitate una posizione di lavoro insolita. Quando il materiale entra nell'alimentazione non mettetevi mai a un livello superiore a quello della superficie di base dell'apparecchio.
  - Mentre l'apparecchio è in esercizio non rimanete nella zona di scarico.
  - Quando il materiale entra nell'alimentazione dell'apparecchio fate molta attenzione che non vengano introdotti pezzi di metallo, pietre, bottiglie, barattoli o altri corpi estranei.
  - Disinserite subito la fonte di corrente e attendete che l'apparecchio sia completamente fermo se il meccanismo di taglio incontra un corpo estraneo o se l'apparecchio inizia a produrre vibrazioni o rumori insoliti. Staccate la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente e procedete come segue prima di avviare e utilizzare nuovamente l'apparecchio:
    - i. controllate che non ci siano danni;
    - ii. sostituite o riparate le parti danneggiate;
    - iii. controllate che non ci siano parti allentate, altrimenti serratele.
  - Non lasciate che il materiale già lavorato si accumuli nella zona di scarico, perché ciò potrebbe ostacolare una corretta espulsione e il materiale potrebbe essere rientrare nell'apertura del bocchettone.
  - In caso di ostruzioni, disinserite la fonte di energia e staccate la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente prima di eliminare i corpi estranei.
  - Non utilizzate mai l'apparecchio con ripari o schermi di protezione difettosi oppure senza dispositivi di sicurezza, quali ad esempio il sacco di raccolta montato,

oppure con cavo danneggiato o usurato.

- Tenete la fonte di energia libera da corpi estranei e altro materiale di accumulo per evitare che si danneggi o che si sviluppino fiamme.
- Non trasportate l'apparecchio finché la fonte di energia funziona.
- Non ribaltate l'apparecchio finché la fonte di energia funziona.

### **Manutenzione e magazzinaggio**

- Se si ferma l'apparecchio a fini di riparazione, ispezione, conservazione o cambio di un accessorio, disinserite la fonte di energia, staccate la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente e accertatevi che tutte le parti mobili siano completamente ferme. Prima di effettuare ispezioni, regolazioni ecc., lasciate raffreddare l'apparecchio. Effettuate con cura la manutenzione dell'apparecchio e tenetelo pulito.
- Prima di riporre l'apparecchio lasciatelo sempre raffreddare.
- Quando riparate l'impianto trituratore tenete presente che esso potrebbe sempre metter-

si in moto, anche se la fonte di energia è disinserita dalla funzione di bloccaggio del dispositivo di protezione.

- Impiegate solo pezzi di ricambio e accessori originali.
- Non cercate mai di escludere la funzione di bloccaggio del dispositivo di protezione.
- Fate attenzione che tutti i dadi, le viti e i bulloni siano stretti bene, per assicurarvi che l'apparecchio si trovi in uno stato d'esercizio sicuro.
- Controllate spesso che il sacco di raccolta non presenti usura e deformazioni.
- Usate solamente accessori e ricambi originali.
- Controllate spesso che il dispositivo di raccolta erba non presenti usura e deformazioni.
- Gli elettrodomestici inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto al di fuori della portata dei bambini.
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona qualificata al fine di evitare pericoli.

L'utensile può essere allacciato ad ogni presa elettrica protetta per min. di 16A (con 230 V ten-


sione alternata). Si consiglia di collegare l'apparecchio solo a un'alimentazione di corrente che sia protetta da un dispositivo di protezione per correnti di guasto (RCD) con una corrente di apertura di max. 30 mA.

- Non usate mai l'apparecchio in caso di cattive condizioni atmosferiche, in particolare in caso di fulmini!
- Fate attenzione a non collegare un cavo danneggiato all'alimentazione di corrente o a non toccare un cavo danneggiato prima che sia stato staccato dall'alimentazione di corrente, visto che cavi danneggiati possono comportare il contatto con parti attive.
- Fate attenzione a tenere lontano il cavo di prolunga da parti mobili pericolose per evitare di danneggiare cavi che possono comportare il contatto con parti attive.
- Avvertimento! Fate attenzione a non toccare parti mobili pericolose prima che la spina dell'apparecchio sia stata staccata dalla presa di corrente e che le parti mobili pericolose si siano completamente fermate.

## **Avvertenze di sicurezza aggiuntive per apparecchi con sacchi montati**

Spegnete l'apparecchio prima di montare o togliere il sacco.

### **Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 10/11/12)**

1. Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.
2. Non usare l'elettrotensile in caso di pioggia o neve. Proteggere l'elettrotensile dall'umidità.
3. Tenere le altre persone lontane dalla zona di pericolo.
4. Portate occhiali protettivi.
5. In caso di lavori di pulizia e di manutenzione spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.
6. Staccare la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.
7. Livello di potenza acustica garantito: 104 dB
8. Grado di protezione: II /  (isolamento doppio)

## **2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**

### **2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)**

1. Tubo di aspirazione anteriore
2. Tubo di aspirazione posteriore
3. Impugnatura addizionale
4. Tracolla
5. Interruttore ON/OFF
6. Cavo di alimentazione
7. Sacco di raccolta
8. Commutatore aspirazione/soffiaggio
9. Rotelle
10. Regolatore del numero di giri
11. Supporto ruote
12. 1x viti lunghe
13. 3x viti corte

### **2.2 Elementi forniti**

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul

Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

#### **Pericolo!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Unità motore
- Tubo di aspirazione a 2 elementi
- Tracolla
- Rotelle complete
- Vite lunga (1 pz.)
- Vite corta (3 pz.)
- Istruzioni per l'uso originali

### **3. Utilizzo proprio**

L'aspiratore/soffiatore per foglie è omologato soltanto per fogliame e rifiuti di giardino come erba e rametti. Un uso diverso non è consentito

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

### **4. Caratteristiche tecniche**

Motore a corrente alternata	.....230-240V ~ 50 Hz
Potenza	..... 2500 Watt
Numero di giri a vuoto $n_0$	.....7000-13500 min <sup>-1</sup>
classe di protezione	.....II / <input type="checkbox"/>
Velocità dell'aria	.....240 km/h
Portata di aspirazione	..... 650 m <sup>3</sup> /h
Volume del sacco di raccolta	..... ca. 40 l
Livello di potenza sonora $L_{WA}$	..... 100,3 dB (A)
Incertezza K	.....2,57 dB
Livello di pressione acustica $L_{pA}$	..... 86,3 dB (A)
Incertezza K	..... 3 dB (A)
Vibrazione $a_{hv}$	.....2,765 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	.....1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso	.....3,52 kg

#### **Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!**

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

#### **Attenzione!**

##### **Rischi residui**

**Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

## 5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

### **Avvertenza!**

**Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.**

### 5.1. Montaggio del tubo di aspirazione (Fig. 3a-3e)

- Inserite l'uno nell'altro il tubo di aspirazione anteriore e quello posteriore (Fig. 3a) e avvitateli con la vite apposita (Fig. 3b/Pos. 13).
- Inserite ora tutto il tubo di aspirazione nella carcassa del motore (Fig. 3c) e avvitatelo con le viti apposite (Fig. 3d/Pos. 13).
- Infilate il supporto ruote (Fig. 3e/Pos. 11) sul tubo di aspirazione anteriore fino alla battuta (Fig. 3e/Pos. A) e fissatelo con la vite apposita (Fig. 3e/Pos. 12).

**Avvertenza: controllate che prima del fissaggio sull'apparecchio i due tubi di aspirazione siano ben collegati tra di loro. Essi inoltre non devono più venire smontati!**

### 5.2. Montaggio del sacco di raccolta (Fig. 4-5)

Agganciate il gancio del tubo di aspirazione (Fig. 4/Pos. 2). Poi mettete il sacco di raccolta sul bocchettone della carcassa del motore e assicuratevi di sentire lo scatto di arresto (Fig. 5). Per smontare il sacco di raccolta premete il pulsante (Fig. 5/Pos. B) e sfilate il sacco di raccolta. Per il resto lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

### 5.3 Montaggio dell'impugnatura addizionale (Fig. 6)

Aprirete in direzione della freccia l'impugnatura di guida come indicato nella Fig. 6.

Accendete l'apparecchio solo dopo aver terminato completamente il montaggio. Prima di ogni messa in esercizio, controllate che il cavo di alimentazione dell'apparecchio non presenti danni. Tale cavo deve essere utilizzato solo in perfette condizioni.

## 6. Uso

### 6.1. Regolazione della lunghezza della tracolla (Fig. 1)

Regolare la lunghezza della cinghia (4) in modo che il tubo di aspirazione possa venire condotto a pochissima distanza dal terreno. Inoltre le rotelle di guida (9) all'estremità del tubo di aspirazione servono a condurre più facilmente il tubo di aspirazione per terra.

Avvertimento! Non mettete mai la tracolla in diagonale sulle spalle e sul petto, ma solo su una spalla. In questo modo potete liberarvi velocemente dell'apparecchio in caso di pericolo.

### 6.2 Collegamento e attivazione dell'elettrooutensile (Fig. 7-8)

L'utensile può essere allacciato ad ogni presa elettrica protetta per min. di 16A (con 230 V tensione alternata). Si consiglia di collegare l'apparecchio solo a un'alimentazione di corrente che sia protetta da un dispositivo di protezione per correnti di guasto (RCD) con una corrente di apertura di max. 30 mA.

- Infilare la spina dell'apparecchio nell'accoppiamento del cavo di collegamento (prolunga).
- Assicurare secondo l'illustrazione il cavo di collegamento con lo scarico della trazione che si trova sull'apparecchio (Fig. 7).
- Premete l'interruttore ON/OFF (5) per accendere l'apparecchio.
- Per spegnerlo lasciate andare l'interruttore ON/OFF (5).

### 6.3 Selezione del modo operativo

#### 6.3.1 Aspirazione (Fig. 9)

Ruotate la leva (Fig. 9/Pos. 8) posizionandola su A. Ciò può essere effettuato con apparecchio sia acceso che spento.

#### 6.3.2 Soffiaggio (Fig. 9)

- Ruotate la leva (Fig. 9/Pos. 8) posizionandola su B. Ciò può essere effettuato con apparecchio sia acceso che spento.
- Orientate il getto d'aria in avanti e muovetevi lentamente per accumulare soffiando foglie o rifiuti di giardino oppure per eliminarli da zone difficilmente accessibili.
- **Attenzione!**  
Svuotate il sacchetto di raccolta prima dell'azione di soffiaggio. Altrimenti del foglia-

me aspirato potrebbe fuoriuscire di nuovo.

#### 6.4 Svuotamento del sacco di raccolta e del preseparatore (fig. 1)

Svuotate in tempo il sacco di raccolta (7). La portata di aspirazione si riduce considerabilmente in caso di un alto grado di riempimento. Portate al compostaggio i rifiuti organici.

- Spegnete l'utensile e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Aprite la cerniera del sacco di raccolta (7) e svuotate il materiale aspirato.
- Chiudete di nuovo la cerniera del sacco di raccolta (7).

#### 6.5 Regolazione del numero di giri (Fig. 1)

L'apparecchio è dotato di una regolazione del numero di giri elettronica. Ruotate a tal fine il regolatore del numero di giri (Fig. 1/Pos. 10) nella posizione desiderata. Fate funzionare l'apparecchio solo con il numero di giri richiesto e non aumentatelo se ciò non è necessaria

### 7. Sostituzione del cavo di alimentazione

#### Attenzione!

Se il cavo di alimentazione di questo utensile elettrico rimane danneggiato deve essere sostituito con un cavo preparato in modo speciale disponibile grazie all'organizzazione di assistenza tecnica

### 8. Pulizia e manutenzione

#### Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

Avvertimento! Pericolo di lesioni a causa di parti mobili pericolose!

#### 8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non

usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.

- Raccolta, rovesciatelo e pulitelo a fondo per evitare la formazione di muffa ed odori sgradevoli.
- Un sacco di raccolta molto sporco può essere lavato con acqua e sapone.
- Se la cerniera si apre difficilmente, strofinate i denti della cerniera con sapone asciutto.
- Pulite dallo sporco il tubo di aspirazione e il ventilatore con una spazzola.
- A causa di impurità dovute al materiale aspirato può risultare più difficile muovere la leva di commutazione (aspirazione/soffiatura). In tal caso la mobilità della leva di commutazione si riottiene cambiando più volte tra aspirazione e soffiatura.

#### 8.2 Manutenzione

- In caso di anomalie fare esaminare l'utensile esclusivamente da un tecnico autorizzato rispettivamente da un'officina del servizio assistenza.
- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

### 9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

### 10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettro utensile nell'imballaggio originale.

## 11. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

<b>Anomalia</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Eliminazione</b>
Il motore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"><li>- manca tensione</li><li>- cavo difettoso</li> <li>- attacchi del motore allentati</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- controllare il cavo ed is fusibile</li><li>- fare controllare da un'officina del servizio assistenza clienti</li> <li>- fare controllare da un'officina del servizio assistenza clienti</li></ul>





Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Spazzole di carbone
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.  
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it). Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

**Spinservice S.r.l.**  
**Via Campalto 3/d**  
**37036 - San Martino Buon Albergo (VR)**  
**[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)**

**Vsebina**

1. Varnostni napotki.....	21
2. Opis naprave na obseg dobave .....	26
3. Predpisana namenska uporaba.....	26
4. Tehnični podatki .....	26
5. Pred uporabo.....	27
6. Uporaba .....	27
7. Zamenjava električnega priključnega kabla.....	28
8. Čiščenje in vzdrževanje .....	28
9. Odstranjevanje in ponovna uporaba .....	29
10. Skladiščenje.....	29
11. Načrt iskanja napak.....	30

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**1. Varnostni napotki****Nevarnost!**

**Preberite varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**Uvodni napotki**

- Skrbno preberite ta navodila za uporabo. Seznanite se z opremo za krmiljenje ali regulacijo in s pravilno uporabo naprave.
- Osebe, ki zaradi svojih telesnih, zaznavnih ali duševnih sposobnosti zaradi ali neizkušenosti ali nepoznavanja niso sposobne varno uporabljati naprave, naj naprave ne uporabljajo. Otroke je treba nadzirati in tako zagotoviti, da se ne igrajo z napravo. Otroci

naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

- Nikoli ne pustite otrokom uporabljati napravo.
- Nikoli ne pustite drugim osebam uporabljati napravo, če niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko določajo najnižjo starost oseb, katere lahko uporabljajo napravo.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če se v bližini nahajajo druge osebe, predvsem otroci ali domače hišne živali.
- Uporabnik je odgovoren za nezgode ali ogrožanje tretjih oseb ali njihove lastnine.

**Priprava**

- Pri uporabi naprave zmeraj uporabljajte čvrsta obuvala in dolge hlače.
- Pri delu ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker jih lahko zagrabi sesalna odprina naprave. Pri delu na prostem se priporoča uporaba gumijastih rokavic in proti zdrsu varnega obuvala. Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase.
- Naprave nikoli ne uporabljajte bosi ali v odprtih sandalih. Ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil, s katerih visijo vrvice, ali kravat.

- Uporabljajte glušnike in zaščitna očala. Nosite jih ves čas uporabe stroja.
- Pri izvajanju del, ko nastaja prah, uporabljajte masko za dihanje.
- Pred vsako uporabo preglejte napravo, priključni vod in podaljševalni kabel glede znakov poškodb ali staranja. Delajte samo z brezhibno in nepoškodovano napravo. Poškodovane dele vam mora nemudoma popraviti električar. Stroja ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali raztrgan.
- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovano zaščitno opremo ali pokrovi ali s pomanjkljivo zaščitno opremo kot je oprema za odvracanje in/ali lovjenje trave.
- Pri delu na prostem lahko uporabljate le odobreni podaljšek (tip: H07RN-F). Uporabljen podaljševalni kabel mora imeti najmanjši presek 1,5 mm<sup>2</sup>. Vtične povezave morajo imeti zaščitne kontakte in biti vodotesne. Pri dolžini napeljave čez 10 m - največ 50 m mora znašati presek vodnika vsaj 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Stroj uporabljajte v priporočenem položaju in samo na stabilni in ravni podlagi.
- Stroja ne uporabljajte na tlakovanih ali gramoznih površinah, kjer lahko material, ki ga dviguje, povzroči poškodbe.
- Pred uporabo stroj vedno vizualno preglejte in se prepričajte, da so sesekljalnik, zatiči sesekljalnika in druga pritrdilna sredstva pritrjeni, ohišje poškodovano in da so zaščitne naprave in zasloni prisotni. Obrabljene ali poškodovane komponente zamenjajte v kompletih, da se ohrani ravnotežje. Poškodovane ali nečitljive napise zamenjajte.

### Uporaba

- Priključni kabel naprave naj je zmeraj speljan izza naprave.
- Če je električni priključni kabel ali kabelski podaljšek poškodovan, izvlecite vtikač iz vtičnice. **NE DOTIKAJTE SE KABLA DOKLER NISTE POTEGNILI VTIKAČA IZ VTIČNICE!**
- Naprave ne prenašajte za kabel.
- Stroj ustavite in vtič izmaknite iz vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi gibljivi deli naprave ustavili:

- ko naprave ne uporabljate, je ne transportirate ali jo puščate brez nadzora;
- ko napravo preverjate, čistite ali odstranjujete blokade;
- ko izvajate čistilna ali vzdrževalna dela ali zamenjujete pribor;
- potem, ko naletite na tuje predmete ali v primeru neobičajnih vibracij.
- Orodje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri zadostni umetni razsvetljavi.
- Ne podcenjujte moči. Zmeraj držite stabilni položaj in ravnotežje.
- Če je možno, se izogibajte uporabi naprave na mokri travnati površini.
- Posebej pazite na varni položaj na pobočjih.
- Zmeraj hodite, nikoli ne tecite.
- Zmeraj vzdržujte čisto prezračevalno odprtino.
- Sesalno / pihalno odprtino nikoli ne usmerjajte na osebe ali živali.
- Stroj smete uporabljati samo v razumnem primernem času, ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko motili druge ljudi. Upoštevati morate čas, ki ga predpisuje lokalna zakonodaja.
- Pri izvajanju dela naj stroj dela s čim nižjim številom vrtljajev motorja.
- Pred začetkom pihanja očistite površino tujih predmetov z grabljami in metlo.
- V prašnih pogojih morate površino rahlo navlažiti ali uporabiti dodatno opremo za navlaženje, če jo imate.
- Uporabljajte kompletni sklop pihalnih šob tako, da bo lahko zračni tok učinkoval blizu na tleh.
- Pazite na otroke, domače živali, odprta okna in tuje predmete odpihujte varno v stran.
- Pred zagonom stroja se prepričajte, da je dovod prazen.
- Obraza in telesa ne približujte odprtini za vstavljanje.
- Rok, drugih delov telesa ali oblačil ne primikajte dovodu, izmetnemu kanalu ali gibljivim delom.
- Pazite, da ne boste izgubili ravnotežja, in stojte stabilno. Izogibajte se nenormalni drži telesa. Pri dovajanju materiala nikoli ne stojte višje od površine ravni, na kateri je stroja.
- Pri delu stroja se ne zadržujte v izmetni coni.
- Pri dovajanju materiala v stroj

bodite izjemno skrbni, da vanj ne pridejo kovinski deli, kamni, steklenice, pločevinke ali drugi predmeti.

- Takoj izklopite vir napajanja in počakajte, da se stroj ustavi, če v rezalni mehanizem pride tujek ali če začne stroj oddajati nenavadne zvoke ali vibrirati. Stroj ločite od omrežja in pred ponovnim zagonom in uporabo izvedite naslednje korake:
  - i. preverite stroj na poškodbe;
  - ii. zamenjajte ali popravite poškodovane dele;
  - iii. preverite, ali so kateri deli zrahljani, in jih pritegnite.
- Ne dovolite, da se obdelani material zbira v izmetni coni, saj lahko to ovira redni izmet in povzroči ponoven vnos materiala skozi dovajalno odprtino.
- Če se stroj zamaši, izklopite vir napajanja in stroj ločite od omrežja, preden odstranite vzrok.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, če so zaščitne naprave ali zasloni okvarjeni ali če zaščitnih naprav ni; na primer pritrjena lovilna vreča ali s poškodovanim ali obrabljenim kablom.
- Vir napajanja ne sme biti onesnažen z umazanijo

ali drugimi oblogami, da preprečite poškodovanje ali celo požar.

- Stroja ne prenašajte, dokler je vir napajanja vklopljen.
- Stroja ne prevračajte, dokler je vir napajanja vklopljen.

### **Vzdrževanje in shranjevanje**

- Ko stroj ustavite zaradi vzdrževanja, pregledov, shranjevanja ali zaradi zamenjave opreme, izklopite vir napajanja, ločite stroj od omrežja in se prepričajte, da so se vsi gibljivi deli ustavili. Stroj naj se pred pregledi, nastavitvami itd. ohladi. S strojem ravnajte pazljivo in pazite, da je vedno čist.
- Stroj se mora dobro ohladiti, preden ga shranite.
- Pri vzdrževanju sesekljalnika morate vedeti, da se lahko sesekljalnik še vedno premika, čeprav je bil vir napajanja izklopljen s funkcijo zaklepa zaščitnih naprav.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in opremo.
- Nikoli ne poskušajte zaobiti zaklepne funkcije zaščitnih naprav.
- Poskrbite za to, da bodo vse matice, vsi vijaki in sorniki zmeraj čvrsto zategnjeni, da boste prepričani, da se napra-



va nahaja v varnem stanju za obratovanje.

- Pogoste preverjajte lovilno vrečo glede obrabljenosti in deformacij.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Električno orodje, ki ga ne potrebujete, shranite v suhem prostoru, nedosegljivo otrokom
- Če se električni priključni kabel le-te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba, da ne bo prišlo do ogrožanja varnosti.

Napravo lahko priključujete na vsako z najmanj 16 A zavarovano vtičnico (izmenična napetost 230 V). Priporočljivo je, da priključite napravo na električno napajanje, ki je zavarovano preko zaščitne opreme za okvarni tok (RCD) s sprožilnim tokom največ 30 mA.

- Stroja nikoli ne uporabljajte v slabih vremenskih pogojih, zlasti ne, če obstaja nevarnost strel!
- Pazite, da na napajanje energije ne boste priključili


poškodovanega kabla, ali da se poškodovanega kabla ne boste dotikali, preden ga ločite od napajanja, saj lahko poškodovani kabel povzroči dotikanje delov pod napetostjo.

- Podaljška ne približujte premikajočim se nevarnim delom, da se ne poškoduje, saj lahko to povzroči dotikanje delov pod napetostjo.
- Opozorilo! Upoštevajte, da se ne smete dotikati premikajočih se nevarnih delov, dokler stroja ne ločite od električnega napajanja in se vsi gibljivi deli povsem ne ustavijo.

### **Dodatna varnostna navodila za stroje z možnostjo namestitve vreče**

Stroj izklopite, preden vrečo namestite ali odstranite.

#### **Obrazložitev opozoril na napravi (glej sliko 10/11/12)**

1. Pred uporabo preberite navodila za uporabo.
2. V dežju in sneženju naprave ne uporabljajte. Napravo zaščitite pred vlago.
3. Tretje osebe naj se ne nahajajo v nevarnem območju.
4. Nosite zaščitna očala.
5. Pred izvajanjem čiščenja in nege naprave leto izključite in izvlecite vtičač iz vtičnice.
6. Če je napeljava poškodovana ali zataktnjena, izvlecite omrežni vtič.
7. Zagotovljena moč zvoka: 104 dB
8. Razred zaščite: II /  (dvojno izolirano)

## 2. Opis naprave na obseg dobave

### 2.1 Opis naprave (Slika 1/2)

1. Sprednja sesalna cev
2. Zadnja sesalna cev
3. Dodatni ročaj
4. Nosilni pas
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Omrežni kabel
7. Lovilna vreča
8. Preklopno stikalo za sesanje/pihanje
9. Tekalna kolesa
10. Regulator števila vrtljajev
11. Nosilec kolesa
12. 1x dolgi vijak
13. 3x kratki vijak

### 2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

### Nevarnost!

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Motorna enota
- Sesalna cev 2-delna
- Nosilni pas
- Komplet tekalnih koles
- Dolg vijak (1 kos)
- Kratak vijak (3 kosi)
- Originalna navodila za uporabo

## 3. Predpisana namenska uporaba

Sesalnik/pihalnik za listje je dovoljeno uporabljati samo za listje in vrtno odpadke kot so trava in majhne veje. Drugačna uporaba ni dovoljena.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

## 4. Tehnični podatki

Izmienični tok.....	230-240 V ~ 50 Hz
Moč.....	2500 Watt
Štev.vrtljajev v prostem teku $n_0$ .....	7000-13500 min <sup>-1</sup>
Razred zaščite .....	II/□
Hitrost zraka.....	240 km/h
Sesalna moč .....	650 m <sup>3</sup> /h
Prostornina lovilne vreče.....	ca. 40 l
Nivo zvočne moči $L_{WA}$ .....	100,3 dB (A)
Negotovost K .....	2,57 dB
Nivo zvočnega tlaka $L_{pA}$ .....	86,3 dB (A)
Negotovost K .....	3 dB (A)
Vibracije $a_{hw}$ .....	2,765 m/s <sup>2</sup>
Negotovost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Teža .....	3,52 kg

### Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

**Pozor!**

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

**5. Pred uporabo**

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

**Opozorilo!**

**Zmeraj izvlecite električni priključni vtikač preden začnete izvajati nastavitve na skobličju.**

**5.1. Montaža sesalne cevi (sl. 3a-3e)**

- Sprednjo in zadnjo sesalno cev (sl. 3a) vtaknite skupaj in ju privijajte z vijakom (sl. 3b/poz. 13).
- Sedaj kompletno sesalno cev potisnite v ohišje motorja (sl. 3c) in jo privijajte z vijaki (sl. 3d/poz. 13).
- Nosilec koles (sl. 3e/poz. 11) potisnite na sprednjo sesalno cev do omejila (sl. 3e/poz. A) in pritrdite z vijakom (sl. 3e/poz. 12).

**Opozorilo: Upoštevajte, da morate pred pritrditvijo na napravi vedno najprej med seboj povezati obe sesalni cevi, ki ju nato več ne smete razstaviti!**

**5.2. Montaža lovilne vreče (sl. 4-5)**

Kavelj obesite na sesalno cev (sl. 4/poz. 2). Nato nataknete lovilno vrečo čez priključek na ohišju motorja (sl. 5) in pazite, da se slišno zaskoči. Za demontažo lovilne vreče pritisnite na gumb (sl. 5/pol. B) in snemite lovilno vrečo. Preostalo demontažo izvedite v nasprotnem vrstnem redu.

**5.3 Montaža dodatnega ročaja (sl. 6)**

Vodilni ročaj dvignite navzgor v smeri puščice, kot prikazuje sl. 6.

Napravo začnite uporabljati šele, ko zaključite s celotno montažo. Pred vsakim zagonom morate priključno napeljavo pregledati in ugotoviti, ali kaže znake poškodovanja; uporabljate jo lahko le v brezhibnem stanju.

**6. Uporaba****6.1. Nastavitev dolžine pasu (slika 1)**

Dolžino nosilnega pasu (4) nastavite tako, da boste lahko sesalno cev vodili tik nad zemljo. Dodatno pomagajo za lažje vodenje sesalne cevi po tleh vodilna kolesca (9) na spodnjem koncu sesalne cevi.

Opozorilo! Pasu nikoli ne nosite prečno čez rame- na in prsni koš, temveč le na eni rami, saj lahko napravo tako v primeru nevarnosti hitro odstranite od telesa.

**6.2. Priklop in vklop naprave (slika 7-8)**

Napravo lahko priključite na vsako najmanj 16 A zavarovano vtičnico (izmenična napetost 230 V). Priporočljivo je, da priključite napravo na električno napajanje, ki je zavarovano preko zaščitne opreme za okvarni tok (RCD) s sprožilnim tokom največ 30 mA.

- Vtikač naprave priključite na priključni kabel naprave (kabelski podaljšek).
- Priključni kabel naprave zavarujte s kabelsko razbremenilno pripravo na napravi kot je prikazano na sliki (sl. 7).
- Pritisnite na stikalo za vklop/izklop (5).
- Za izklop ponovno izpustite stikalo za vklop/izklop (5).

**6.3 Izbira vrste načina uporabe****6.3.1 Sesanje (slika 9)**

Obrnite ročico (slika 9/poz. 8) v položaj A. To lahko storite v stanju mirovanja naprave kot tudi med delovanjem naprave.

**6.3.2 Pihanje (slika 9)**

- Obrnite ročico (slika 9/poz. 8) v položaj B. To lahko storite v stanju mirovanja naprave kot tudi med delovanjem naprave.
- Zračni tok usmerite naprej in počasi premikajte listje ali vrtno odpadke tako, da jih pihate

na kup oziroma jih odstranite iz težko dostopnih mest.

- **Pozor!**  
Pred pihanjem izpraznite lovilno vrečo. V nasprotnem bi lahko posesani material ponovno uhajal ven.

#### 6.4 Praznjenje lovilne vreče (slika 1)

Lovilno vrečo (7) izpraznite pravočasno. Če je vreča prenapolnjena, se bo občutno zmanjšal učinek sesanja. Organske odpadke odstranite na kompostiranje.

- Izključite napravo in izvlecite električni priključni vtikač.
- Odprite zadrgo na lovilni vreči (7) in iztresite posesani material.
- Ponovno zaprite zadrgo na lovilni vreči (7).

#### 6.5 Regulacija števila vrtljajev (slika 1)

Naprava je opremljena z elektronsko regulacijo števila vrtljajev. Zato obrnite regulator števila vrtljajev (slika 1/poz. 10) v želeni položaj. Napravo uporabljajte samo s potrebnim številom vrtljajev in po nepotrebnem ne uporabljajte previsokega števila vrtljajev.

## 7. Zamenjava električnega priključnega kabla

### Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

## 8. Čiščenje in vzdrževanje

### Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

Opozorilo! Nevarnost poškodovanja zaradi nevarnih premičnih delov!

### 8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Po končanem delu snemite lovilno vrečo, jo obrnite navzven in temeljito očistite, da preprečite nastajanje plesni in neprijetnih vonjav.
- Močno umazano lovilno vrečo lahko operete v vodi z milom.
- Če se zadruga težko zapira ali odpira, namažite zobce zadrge s suhim milom.
- V primeru umazanosti sesalne/pihalne cevi le-to očistite s krtačko.
- Zaradi umazanije lahko pride do težjega premikanja preklopne ročice (pihanje/sesanje). V takšnem primeru lahko takšno nevspečnost odpravite z večkratnim preklapljanjem ročice na sesanje oz. pihanje in ročica se bo zopet lažje premikala.

### 8.2 Vzdrževanje

- V primeru nastopa motenj na napravi, le-to dajte v pregled samo pooblaščenemu strokovnjaku oziroma servisni delavnici.
- V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

## 9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

## 10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

**11. Načrt iskanja napak**

<b>Napaka</b>	<b>Možni vzrok</b>	<b>Odprava</b>
Naprava ne dela	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ni napetosti</li><li>- Okvara kabla</li> <li>- Odpuščeni priključki na motorju</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Preverite kabel in varovalko</li><li>- Servisna delavnica naj izvrši kontrolo</li> <li>- Servisna delavnica naj izvrši kontrolo</li></ul>



#### Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Ogljene ščetke
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.



## Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,  
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.  
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it). Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

**Spinservice S.r.l.**  
**Via Campalto 3/d**  
**37036 - San Martino Buon Albergo (VR)**  
**[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)**

**Sadržaj**

1. Sigurnosne napomene .....	35
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke .....	40
3. Namjenska uporaba .....	40
4. Tehnički podaci .....	40
5. Prije puštanja u pogon .....	41
6. Rukovanje .....	41
7. Zamjena mrežnog kabela .....	42
8. Čišćenje i održavanje .....	42
9. Zbrinjavanje u otpad i recikiranje .....	42
10. Skladištenje .....	42
11. Plan traženja grešaka .....	43

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene****Opasnost!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**Upute**

- Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Upoznajte se s uređajima za upravljanje i regulaciju, te s pravilnom primjenom ovog uređaja.
- Uređajem ne smiju rukovati osobe koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili psihičkih sposobnosti ili svog neiskustva ili neznanja nisu u stanju sigurno upravljati uređajem. Djecu treba nadzirati, da bi se spriječila njihova igra s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj.

- Nikad nemojte dopustiti osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste ovaj uređaj. Minimalna starosna dob korisnika može se odrediti prema lokalnim propisima.
- Nikad ne koristite uređaj, ako se u blizini nalaze druge osobe, naročito djeca ili domaće životinje.
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti kojima je izložena neka druga osoba ili njezina imovina.

**Priprema**

- Kod korištenja uređaja uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače.
- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Njih može zahvatiti usisni otvor. Kod radova na otvorenom preporučujemo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliže. Nosite mrežicu za dugu kosu.
- Nemojte pogoniti stroj bosonogi ili noseći otvorene sandale. Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili odjeće s vezicama ili kravate.
- Koristite zaštitu za uši ili zaštitne naočale. Nosite ih cijelo vrijeme prilikom korištenja stroja.
- Kod radova, kod kojih se stva-

ra prašina, koristite zaštitnu masku za dišne puteve.

- Prije svake uporabe pregledajte ima li na uređaju, priključnom vodu ili produžnom kabelu znaka oštećenja ili istrošenosti. Radite samo s neoštećenim uređajem u besprijekornom stanju. Električar mora odmah zamijeniti oštećene dijelove. Nemojte koristiti stroj ako je kabel oštećen ili istrošen.
- Nikad ne koristite uređaj s oštećenim zaštitnim napravama ili štitnicima ili bez sigurnosnih naprava kao što su npr. naprave za uklanjanje i/ili naprave za sakupljanje trave.
- Kod radova na otvorenom smiju se koristiti samo za to predviđeni produžni kablovi (tip: H07RN-F). Korišteni produžni kabel mora imati presjek od najmanje 1,5 mm<sup>2</sup>. Spojevi utičnica moraju imati zaštitne kontakte i biti vodootporni. Pri duljini voda od 10 m - maks. 50 m, presjek mora iznositi najmanje 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Stroj pogonite u preporučenom položaju i samo na čvrstoj i ravnoj površini.
- Nemojte pogoniti stroj na popločenim ili šljunčanim

površinama gdje materijal koji se odbacuje može izazvati ozljede.

- Prije uporabe uvijek vizualno provjerite jesu li sjekač, pripadajući svornjaci i ostala pričvrсна sredstva pričvrščena, je li kućište oštećeno i jesu li zaštitne naprave i zaštitne obloge prisutne. Zamijenite istrošene ili oštećene komponente u setovima kako biste održali ravnotežu. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.

### Pogon

- Kabel za priključivanje uređaja vodi se uvijek od uređaja prema natrag.
- Ako je strujni ili produžni kabel oštećen, izvucite utikač iz utičnice. Ne dodirujte kabel prije nego je utikač izvučen iz utičnice!
- Ne nosite uređaj držeći ga za kabel.
- Zaustavite stroj i izvadite utikač iz utičnice. Provjerite jesu li se svi pomični dijelovi potpuno zaustavili:
  - kada ne koristite uređaj, kada ga transportirate ili ostavljate bez nadzora;
  - kada kontrolirate uređaj,

- čistite ga ili uklanjate prepreke;
- kada provodite popravke ili radove održavanja, ili pak zamjenu pribora;
  - nakon kontakta sa stranim tijelima ili u slučaju nenormalne vibracije
- Alate koristite samo pri danjem svjetlu ili uz dostatnu umjetnu rasvjetu
  - Ne podcjenjujte snagu. Pobrinite se za dobar položaj i uvijek držite ravnotežu.
  - Po mogućnosti izbjegavajte rad s uređajem po mokroj travi.
  - Naročito obratite pažnju na stabilnost na kosinama.
  - Uvijek hodajte, ne trčite.
  - Ventilacijski otvor mora uvijek biti čist.
  - Otvor za usisavanje/puhanje nemojte nikad usmjeravati prema ljudima ili životinjama.
  - Stroj smijete koristiti samo u razumnim vremenima – ne rano ujutro ili kasno navečer, kad bi mogli ometati druge. Pridržavajte se vremena propisanih od strane nadležnih ustanova.
  - Kod izvođenja radova pogonite stroj s najmanje mogućim brojem okretaja motora.
  - Prije početka usisavanja grabljama i metlom uklonite strana tijela.
  - Kod prašnjavog tla treba površinu malo navlažiti ili, ako postoji, koristiti sklop za prskanje vode.
  - Koristite cijeli paket mlaznica, tako da struja zraka bude u blizini tla.
  - Pazite na djecu, domaće životinje, otvorene prozore i sigurno otpušite strana tijela u stranu.
  - Prije pokretanja stroja provjerite je li jedinica za dovođenje materijala prazna.
  - Svoje lice i tijelo držite podalje od otvora za punjenje.
  - Nemojte dopustiti da se vaše ruke, ostali dijelovi tijela ili odjeće nađu u kanalu za dovod ili izbacivanje ili u blizini pomičnih dijelova.
  - Pritom pripazite na to da ne izgubite ravnotežu i da čvrsto stojite. Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Tijekom dovođenja materijala nikad nemojte stajati na površini višoj od površine na kojoj se nalazi stroj.
  - Tijekom rada stroja nemojte se zadržavati u zoni izbacivanja.
  - Prilikom dovođenja materijala budite jako oprezni da se u

stroj ne dovedu metalni komadi, kamenje, boce, limenke ili ostali strani predmeti.

- Ako u mehanizam za rezanje dospije strani objekt ili ako stroj počinje proizvoditi neželjenu buku ili vibracije, odmah prekinite izvor napajanja i pričekajte da se stroj zaustavi. Prije ponovnog pokretanja i pogonjenja stroja isključite stroj iz mreže i poduzmite sljedeće korake:
  - i. provjerite eventualna oštećenja,
  - ii. oštećene dijelove zamijenite ili popravite,
  - iii. provjerite postoje li labavi dijelovi i pričvrstite ih.
- Nemojte dopustiti da se materijal koji se obrađuje skuplja u zoni za izbacivanje jer to može spriječiti pravilno izbacivanje i dovesti do ponovnog umetanja materijala u otvor za punjenje.
- Ako je stroj začepljen, isključite napajanje i isključite stroj iz mreže prije nego što ga očistite od ostataka.
- Nikada nemojte pogoniti stroj s neispravnim zaštitnim napravama ili oblogama ili bez njih, npr. pričvršćenom vrećom za sakupljanje ili oštećenim ili istrošenim kabelom.

- Izvor napajanja držite čistim od smeća i ostalih nakupina kako biste spriječili oštećenja i mogući požar.
- Stroj nemojte transportirati dok je napajanje uključeno.
- Stroj nemojte nagnjati dok je napajanje uključeno.

### Održavanje i skladištenje

- Kada je stroj potrebno popraviti, provjeriti, pospremiti ili zamijeniti pribor, isključite napajanje, isključite ga iz mreže i provjerite jesu li svi pomični dijelovi zaustavljeni. Prije provjere, podešavanja itd. ostavite stroj da se ohladi. **Brižljivo održavajte stroj i držite ga čistim.**
- Prije skladištenja stroj uvijek pustite da se ohladi.
- Imajte na umu da se prilikom popravaka sjekač može pomicati unatoč tome što je napajanje isključeno zbog funkcije blokiranja zaštitne naprave.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove i pripadajući pribor.
- Nikada nemojte pokušavati zaobići funkciju blokiranja zaštitne naprave.
- Pobrinite se da uvijek budu pričvršćene sve matice, vijci i svornjaci, kako biste bili si-

gurni da je uređaj u sigurnom pogonskom stanju.

- Često kontrolirajte istrošenost i deformiranost vreće za sakupljanje trave.
- Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove.
- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Nekorištene elektroalate treba odložiti na suho mjesto i držati izvan dohvata djece.
- Ako se mrežni kabel ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.

Uređaj se može priključiti na svaku utičnicu osiguranu s min. 16 A (s 230 V izmjeničnog napona). Preporučujemo da uređaj priključite na napajanje strujom samo putem zaštitne strujne naprave (RCD) s isklonnom strujom od maks 30 mA.


- Stroj nikada nemojte pogoniti tijekom loših vremenskih uvjeta pogotovo ako postoji opasnost od udara groma!
- Pripazite na to da ne priključujete oštećeni kabel u strujni krug ili ga dirate prije nego je strujni krug preki-

nut jer oštećeni kabel može dovesti do kontakta s aktivnim dijelovima.

- Pripazite na to da produžni kabel držite podalje od opasnih pomičnih dijelova kako biste spriječili oštećenje kabela koje može dovesti do kontakta s aktivnim dijelovima.
- Upozorenje! Pripazite na to da ne dirate pomične opasne dijelove prije nego što stroj isključite iz mreže i opasni pomični dijelovi se potpuno zaustave.

**Dodatne sigurnosne upute za strojeve s montažnom vrećom**  
Isključite stroj prije nego što stavljate ili uklanjate vreću.

**Pojašnjenje napomena na pločici uređaja (vidi sliku 10/11/12)**

1. Prije puštanja uređaja u rad pročitajte upute za uporabu.
2. Ne koristite uređaj po kiši ili snijegu. Zaštitite uređaj od vlage.
3. Udaljite druge osobe iz opasnog područja.
4. Nosite zaštitne naočale.
5. Kod čišćenja ili održavanja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
6. Izvucite mrežni utikač kada je vod oštećen ili zapleten.
7. Zajamčeni intenzitet buke: 104 dB
8. Klasa zaštite: II /  (dvostruko izolirano)

## 2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

### 2.1 Opis uređaja (slika 1/2)

1. Usisna cijev sprijeda
2. Usisna cijev straga
3. Dodatna ručka
4. Remen za nošenje
5. Sklopka za uključivanje/isključivanje
6. Mrežni kabel
7. Sabirna vreća
8. Preklopnik za usisavanje/puhanje
9. Kotači
10. Regulator broja okretaja
11. Nosač kotača
12. 1x dugi vijak
13. 3x kratki vijak

### 2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

### Opasnost!

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Motorna jedinica
- Dvodijelna usisna cijev
- Remen za nošenje
- Komplet kotača
- Dugi vijak (1 kom.)
- Kratki vijak (3 kom.)
- Originalne upute za uporabu

## 3. Namjenska uporaba

Usisavač/puhalo za lišće dopušten je samo za lišće i vrtno ostatke kao što su trava i male grane. Drugačija vrsta uporabe nije dopuštena.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

## 4. Tehnički podaci

Izmjenični motor.....	230-240 V ~ 50 Hz
Snaga .....	2500 vata
Broj okretaja u praznom hodu $n_0$ .....	7000-13500 min <sup>-1</sup>
Klasa zaštite .....	II/□
Brzina zraka .....	240 km/h
Snaga usisavanja.....	650 m <sup>3</sup> /h
Volumen sabirne vreće .....	oko 40 l
Intenzitet buke $L_{WA}$ .....	100,3 dB (A)
Nesigurnost K .....	2,57 dB
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ .....	86,3 dB (A)
Nesigurnost K .....	3 dB (A)
Vibracije $a_{hw}$ .....	2,765 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Težina .....	3,52 kg

### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.



**Oprez!****Ostali rizici**

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

**5. Prije puštanja u pogon**

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

**Upozorenje!**

**Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.**

**5.1 Montaža usisne cijevi (sl. 3a-3e)**

- Spojite prednju i stražnju usisnu cijev (sl. 3a) i pričvrstite vijkom (sl. 3b/poz. 13).
- Sad gurnite cijelu usisnu cijev u kućište motora (sl. 3c) i pričvrstite vijkom (sl. 3d/poz. 13).
- Nosač kotača (sl. 3e/poz. 11) namjestite do kraja na prednju usisnu cijev (sl. 3e/poz. A) i fiksirajte vijkom (sl. 3e/poz. 12).

**Napomena: Molimo da obratite pozornost na to da prije pričvršćivanja na uređaj obje usisne cijevi budu međusobno spojene, nakon čega se više ne smiju rastaviti!**

**5.2 Montiranje sabirne vreće (sl. 4-5)**

Objesite kuku na usisnu cijev (sl. 4/poz. 2). Zatim navucite sabirnu vreću preko nastavka na kućište motora i pazite pritom da se čujno uglavi (sl. 5). U svrhu demontiranja vreće za sakupljanje pritisnite gumb (sl. 5/poz. B) i skinite vreću. Nastavak demontaže obavlja se obrnutim redoslijedom.

**5.3 Montaža dodatne ručke (sl. 6)**

Otklopite ručku za vođenje u smjeru strelice na način prikazan na sl. 6.

Uređaj stavite u pogon tek kad ste u potpunosti izvršili montažu. Prije svakog puštanja uređaja u pogon treba provjeriti eventualna oštećenja priključnog kabela koji se smije koristiti samo u

besprijekornom stanju.

**6. Rukovanje****6.1. Određivanje dužine remena (sl. 1)**

Dužinu remena za nošenje (4) treba podesiti tako da se usisna cijev može voditi neposredno uz tlo. Za lakše vođenje usisne cijevi po tlu dodatno služe kotači za vođenje (9) na donjem završetku usisne cijevi.

Upozorenje! Nikada nemojte nositi remen dijagonalno preko ramena i prsa već samo preko jednog ramena kako biste uređaj mogli brzo ukloniti s tijela u slučaju opasnosti.

**6.2. Priključivanje i uključivanje uređaja (slike 7-8)**

Uređaj se može priključiti na svaku utičnicu osiguriranu s min. 16 A (s 230 V izmjeničnog napona).

Preporučujemo da uređaj priključite na napajanje strujom samo putem zaštitne strujne naprave (RCD) s isklonnom strujom od maks 30 mA.

- Utikač utaknite u spojku voda za priključivanje uređaja (produženje).
- Priključni kabel osigurajte mehanizmom za sprečavanje zatezanja kabela koji se nalazi na uređaju, kao što je prikazano na slici (sl. 7).
- Da biste uključili uređaj, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (5).
- Da biste ga isključili, pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (5).

**6.3 Odabir vrste pogona****6.3.1 Usisavanje (sl. 9)**

Okrenite polugu (sl. 9/poz. 8) u položaj A. To se može izvesti kad stroj miruje i kad radi.

**6.3.2 Puhanje (sl. 9)**

- Okrenite polugu (sl. 9/poz. 8) u položaj B. To se može izvesti kad stroj miruje i kad radi.
- Usmjerite zračni mlaz prema naprijed i polako se krećite kako biste otpuhali lišće ili vrtno otpatke odnosno uklonili ih s teško pristupačnih mjesta.
- Pozor!

Prije puhanja ispraznite sabirnu vreću. U suprotnom usisani sadržaj može ponovno izletjeti van.

#### 6.4 Pražnjenje sabirne vreće (sl. 1)

Pravovremeno ispraznite sabirnu vreću (7). Ako je vreća previše napunjena, znatno se smanjuje učin usisavanja. Organske otpatke odložite za kompostiranje.

- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Otvorite patent zatvarač na sabirnoj vreći (7) i istresite usisano lišće i otpatke.
- Ponovno zatvorite patent zatvarač na sabirnoj vreći (7).

#### 6.5 Regulacija broja okretaja (sl. 1)

Uređaj je opremljen elektroničkom regulacijom broja okretaja. Za to okrenite regulator broja okretaja (sl. 1/poz. 10) na željenu poziciju. Pokrećite uređaj samo s nužnim brojem okretaja i ne puštajte da se bez potrebe vrti s velikim brojem okretaja. Nakon završetka rada skinite sabirnu vreću, izvrnite je i temeljito očistite kako biste spriječili nastanak plijesni i neugodnih mirisa.

## 7. Zamjena mrežnog kabela

### Opasnost!

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

## 8. Čišćenje i održavanje

### Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Upozorenje! Opasnost od ozljeda zbog opasnih pokretnih dijelova!

#### 8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.
- Jako zaprljana sabirna vreća može se oprati vodom i sapunom.

- U slučaju teške pokretljivosti patent zatvarača utrljajte sapun u zupce zatvarača.
- Nečistoće na cijevi za usisavanje/puhanje uklonite četkom.
- Zaprljanost lišćem i otpacima može otežati pokretljivost poluge za preklapanje (puhanje/usisavanje). U tom slučaju višekratnim preklapanjem s usisavanja na puhanje ponovno se postiže pokretljivost poluge.

#### 8.2 Održavanje

- Kod eventualno nastalih smetnji predajte uređaj na pregled samo ovlaštenom stručnjaku odnosno servisnoj službi.
- U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

## 9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

**11. Plan traženja grešaka**

<b>Greška</b>	<b>Mogući uzrok</b>	<b>Uklanjanje</b>
Uređaj se ne pokreće	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nema napona</li><li>- Neispravan kabel</li> <li>- Otpojeni priključci na motoru</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Provjerite kabel i osigurač</li><li>- Predajte na pregled servisnoj radionici</li> <li>- Predajte na pregled servisnoj radionici</li></ul>



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it).  
Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravlak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

**Spinservice S.r.l.**  
**Via Campalto 3/d**  
**37036 - San Martino Buon Albergo (VR)**  
**[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)**

**Table of contents**

1. Safety regulations.....	48
2. Layout and items supplied.....	53
3. Proper use.....	53
4. Technical data.....	54
5. Before starting the equipment.....	54
6. Operation.....	55
7. Replacing the power cable.....	55
8. Cleaning and maintenance.....	55
9. Disposal and recycling.....	56
10. Storage.....	56
11. Troubleshooting guide.....	57

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**1. Safety regulations****Danger!****Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.****General instructions**

- Read the complete operating manual with due care. Acquaint yourself with the controls and how to use the tool.
- All persons who, for reasons of physical, sensory or mental ability or inexperience or lack of knowledge, are not in a position to be able to use this device safely, should not use the device. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with

the device. Children are not allowed to carry out cleaning or maintenance.

- Never allow children to use the tool.
- Never allow other persons who are not familiar with the operating instructions to use the tool. Contact your local government offices for information regarding minimum age requirements for operating the tool.
- Never use the tool when there are people – particularly children – or pets nearby.
- The user is responsible for any accidents or hazards suffered by third parties or their property.

**Preparation**

- Always wear sturdy footwear and long trousers when using the tool.
- Never wear loose fitting clothes or jewelry. They may get drawn into the suction opening. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair.
- Never use the machine barefoot or in open sandals. Avoid wearing loosely fitting clothes or clothing with hanging cords



or neck-ties.

- Wear ear-muffs and safety goggles. Wear these throughout the time the machine is in use.
- Use a dust mask when working on dusty jobs
- Always check the power cable and extension cable for signs of damage and aging each time before using the device. Only operate the tool when it is in good working order and is not damaged in any way. Damaged parts have to be replaced immediately by a qualified electrician. Do not use the machine if the cable is damaged or worn.
- Never use the tool if any of its safety devices or guards are damaged or if any safety attachments such as deflectors and/or grass catching devices are missing.
- When working outdoors, use only extension cables which are approved for outdoor use (type: H07RN-F). Extension cables must have a minimum cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>. Plug connections must have earthing contacts and be waterproof. Cables over 10 m - max. 50 m in length must have a cross-section of at least 2.5 mm<sup>2</sup>.
- Operate the machine in a recommended position and only on a firm and level surface.
- Do not operate the machine on a paved surface or gravel surface where discharged material may cause injuries.
- Always carry out a visual inspection each time before use to check that the shredder, the bolts on the shredder and other fasteners are secure, that there is no damage to the housing and that the safety devices and shields are fitted. Replace worn or damaged components as a set only, in order to keep the equipment in balance. Replace damaged or unreadable labels.

### Operation

- Always trail the power cable behind the tool.
- If the power cable or extension cable is damaged, pull the plug out of the socket. **NEVER TOUCH THE CABLE BEFORE THE PLUG HAS BEEN PULLED OUT OF THE SOCKET.**
- Do not carry the tool by its power cable.
- Stop the machine and remove the plug from the socket.

Check that all moving parts have reached a complete standstill:

- when the tool is not being used, when it is being transported or when you leave it un-supervised.
- when you are checking the tool, cleaning it or removing blockages.
- when you want to carry out cleaning or maintenance work on the tool or replace accessories.
- after the tool impacts with foreign bodies or you notice unusual vibrations.
- Use the tool only in broad daylight or in well-lit conditions.
- Do not underestimate the forces involved. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.
- If possible, avoid using the tool on wet grass.
- Ensure that you maintain a steady foothold particularly while working on slopes.
- Always walk. Never run.
- Always keep the ventilation opening clean.
- Never direct the vacuum/blow hole at persons or animals.
- The machine may only be used at reasonable times of the day, i.e. not in the early morning or late evening when it will be a nuisance to other people. Permitted times of use specified by local authorities must be observed.
- The machine must be run at the lowest possible motor speed required to carry out the work.
- Remove all foreign objects with a rake and brush before starting any blowing work.
- Where conditions are dusty, dampen the surface a little or use a sprinkler attachment.
- Use the full-length blower nozzle extension so that the air current can work near to the ground.
- Watch out for children, pets, open windows etc. and blow the foreign objects safely away from them.
- Before starting the machine, check that the infeed is empty.
- Keep your face and body away from the infeed opening.
- Do not let hands, other parts of the body or clothing get into the infeed, ejector chute or in the vicinity of moving parts.
- Take care to avoid losing your balance and make sure you have a firm foothold. Avoid abnormal working postures. Never stand at a higher level

than the level of the base of the machine when feeding in material.

- Keep away from the discharge zone when you are using the machine.
- Take great care when feeding material into the machine to make sure that no pieces of metal, stones, bottles, cans or other foreign objects are fed in.
- Switch off the power supply immediately and wait until the machine has come to a standstill if the cutting mechanism hits a foreign object or if the machine starts to make unusual noises or vibrate. Disconnect the machine from the mains power supply and take the following steps before you restart and use the machine:
  - i. examine it for damage;
  - ii. replace or repair damaged parts;
  - iii. check for loose parts and tighten them if necessary.
- Do not allow processed material to accumulate in the discharge area because this could prevent the machine being able to discharge correctly and result in material coming back through the in-feed opening.
- If the machine becomes clogged, switch off the power source and disconnect the machine from the mains power supply before you remove debris from it.
- Never use the machine with defective safety devices or shields or without safety devices, for example the attached catch bag, or with a damaged or worn cable.
- Keep the power source free of debris and other accumulations to protect it from suffering damage and prevent the possibility of a fire.
- Do not transport the machine as long as the power source is running.
- Do not tilt the machine as long as the power source is running.

#### **Maintenance and storage**

- If you stop the machine for maintenance, inspection, storage or to change accessories, switch off the power source, disconnect the machine from the mains power supply and make sure that all moving parts have come to a standstill. Allow the machine to cool before carrying out inspections, adjustments, etc.

Carry out maintenance on the machine with care and keep it clean.

- Always allow the machine to cool before storing it away.
- When carrying out maintenance on the shredder, remember that although the power source may be switched off due to the locking function of the safety device, the shredder can still be moved.
- Use only original spare parts and accessories.
- Never attempt to bypass the locking function of the safety device.
- Check that all nuts, bolts and screws are securely tightened in order to be sure that the machine is in a safe working condition.
- Frequently check the debris bag for signs of wear and deformation.
- Use only genuine accessories and spare parts.
- For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
- When power tools are not being used they should be kept in a dry place out of children's reach.
- If the mains cable for this device is damaged, it must be

replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

The tool can be plugged into any socket-outlet (with 230 V AC) that is equipped with a 16A fuse or higher. We recommend that the machine is only connected to a power supply protected by means of an earth-leakage circuit breaker (RCD) with a maximum trip current of 30 mA.


- Never use the machine in poor weather conditions, especially if there is a risk of lightning!
- Make sure that you never connect a damaged power cable to the power supply or touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply – damaged cables might result in you touching active parts.
- Make sure that you keep extension cables away from dangerous moving parts in order to prevent damage to cables that might result in you touching active parts.
- **Warning!** Make sure that you do not touch moving hazardous parts before the machine has been disconnected from

the mains connection and the moving hazardous parts have come to a complete standstill.

## Additional safety information for machines with sack attachments

Switch off the machine before you fit or remove the sack.

### Explanation of the warning signs on the equipment (see Fig. 10/11/12)

1. Read the directions for use before operating the tool.
2. Do not use the tool in rain or snow. Do not expose the tool to wet conditions.
3. Keep all other persons away from the danger zone.
4. Wear safety goggles.
5. Switch off the tool and pull out the power plug before carrying out any cleaning or maintenance work.
6. Pull out the power plug if the cable is damaged or tangled.
7. Guaranteed sound power level: 104 dB
8. Protection class: II /  (double-insulated)

## 2. Layout and items supplied

### 2.1 Layout (Fig. 1/2)

1. Front suction tube
2. Rear suction tube
3. Additional handle
4. Harness
5. On/Off switch
6. Power cable
7. Debris bag
8. Selector switch for blower/vac
9. Castors
10. Speed controller
11. Wheel support
12. Long screw (1x)
13. Short screw (3x)

### 2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at

the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### Danger!

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Motor unit
- Suction tube (2-piece)
- Harness
- Castors (complete)
- Screw, long (1x)
- Screw, short (3x)
- Original operating instructions


## 3. Proper use

The garden blower vac is designed to handle only foliage and garden refuse such as grass and small branches. Any other use is prohibited.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 4. Technical data

AC motor.....	230-240V ~ / 50 Hz
Output .....	2500 watts
no load speed $n_0$ .....	7000-13500 min <sup>-1</sup>
Protection class .....	II / 
Air velocity .....	240 km/h
Suction rate.....	650 m <sup>3</sup> /h
Volume of debris bag .....	approx. 40 l
Sound volume level $L_{WA}$ .....	100.3 dB (A)
K uncertainty .....	2.57 dB(A)
Sound pressure level $L_{pA}$ .....	86.3 dB (A)
K uncertainty.....	3 dB (A)
Vibration $a_{hv}$ .....	2.765 m/s <sup>2</sup>
K uncertainty .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Weight .....	3.52 kg

### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

### Caution!

#### Residual risks

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

## 5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

### Warning!

**Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.**

### 5.1. Mounting the suction tube (Fig. 3a-3e)

- Plug together the front and rear suction tube (Fig. 3a) and secure with the screw (Fig. 3b/Item 13).
- Now slide the complete suction tube into the motor housing (Fig. 3c) and secure with the screws (Fig. 3d/Item 13).
- Slide the wheel support (Fig. 3e/Item 11) onto the front suction tube as far as the stop (Fig. 3e/Item A) and secure with the screw (Fig. 3e/Item 12).

**Note: Please note that the two vacuum tubes must always be joined together before they are mounted on the motor housing, and that they must never be taken apart when mounted!**

### 5.2. Mounting the debris bag (Fig. 4-5)

Hang the hook on the suction tube (Fig. 4 / Item 2). Then slip the debris bag over the socket on the motor housing; it engages correctly when it makes an audible click (Fig. 5).

To remove the catch bag, press the button (Fig. 5/Item B) and pull off the catch bag. To dismantle the rest, proceed in reverse order.

### 5.3 Fitting the additional handle (Fig. 6)

Swing the additional handle in the direction of the arrow as shown in Fig. 6.

Start up the equipment only when fully assembled. Always inspect the power cable for damage before starting up. The equipment may be used only if the cable is in flawless condition.

## 6. Operation

### 6.1 Sizing the strap (Fig. 1)

Size the length of the harness (4) so that the vacuum tube just clears the ground. The castors (9) at the bottom end of the suction tube will help you to maneuver the suction tube on the ground.

Warning! Never wear the strap diagonally over the shoulder and chest. Always wear it over one shoulder only, as this allows you to remove the device quickly from your body in the event of danger.

### 6.2 Connecting the tool to the power supply and switching on (Fig. 7-8)

The tool can be plugged into any socket-outlet (with 230 V AC) that is equipped with a 16A fuse or higher. We recommend that the machine is only connected to a power supply protected by means of an earth-leakage circuit breaker (RCD) with a maximum trip current of 30 mA.

- Insert the tool plug into the power cord coupling (extension).
- Secure the power cord with the sleeve provided on the tool as shown (Fig. 7).
- To switch on, press the On/Off switch (5).
- To switch off, let go of the On/Off switch (5).

### 6.3 Selecting the mode of operation

#### 6.3.1 Suctioning (Fig. 9)

Turn the selector switch for blower/vac (Fig. 9/Item 8) completely to position A. You can do this both when the device is at a standstill and while it is running.

#### 6.3.2 Blowing (Fig. 9)

- Turn the selector switch for blower/vac (Fig. 9/Item 8) completely to position B. You can do this both when the device is at a standstill and while it is running.
- Channel the air stream forward and walk slowly to blow foliage or garden refuse into a pile or to clear out hard-to-reach places.
- Important! Empty the debris bag before blowing. Otherwise, the material that has been vacuumed up could drop out.

### 6.4 Emptying the debris bag and pre-screen (Fig. 1)

Empty the debris bag (7) in good time. When the bag is heavily loaded with material, vacuum power is considerably reduced. Deposit organic refuse at a compost site.

- Switch off the tool and pull out the plug.
- Open the zipper on the debris bag (7) and shake out the material.
- Close the zip on the debris bag (7) again.

### 6.5 Speed control (Fig. 1)

The device is fitted with an electronic speed controller. To use it, turn the speed controller (Fig. 1/Item 10) to the desired position. Use the device only with the speed which is actually required and do not let it run at a speed which is faster than necessary.

## 7. Replacing the power cable

### Danger!

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

## 8. Cleaning and maintenance

### Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

Warning! Risk of injury from dangerous moving parts!

### 8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.
- After shaking out the debris bag, turn it inside out and thoroughly clean it in order to prevent

- mould and unpleasant odors from forming.
- You can use soap and water to clean out a heavily soiled debris bag.
- Rub a bar of dry soap across the zipper teeth if the zipper becomes difficult to pull.
- Clean the vacuum/blower tube with a brush upon evidence of dirt and grime.
- Dirt and grime can make the switch (blower/vacuum) more difficult to operate as a result of the material that swirls up off the ground. When this occurs, simply flip the switch back and forth a few times, which should bring it back to the normal feel.

### 8.2 Maintenance

- Should the tool experience problems beyond those mentioned above, let only an authorized professional or a customer service shop perform an inspection.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

## 9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.



## 11. Troubleshooting guide

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start	<ul style="list-style-type: none"><li>- No voltage present.</li><li>- Power cord defective</li> <li>- Motor terminals disconnected</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Check the cord and fuses</li><li>- Have the unit checked by a customer service workshop</li> <li>- Have the unit checked by a customer service workshop</li></ul>



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EU concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Carbon brushes
Consumables*	
Missing parts	

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?  
Describe this malfunction.

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.  
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
  - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
  - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
  - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it). Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

**Spinservice S.r.l.**  
**Via Campalto 3/d**  
**37036 - San Martino Buon Albergo (VR)**  
**[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)**

## Konformitätserklärung

<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sjedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	<b>BIH</b>	potvrđuje sjedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
<b>FIN</b>	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>EE</b>	lõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>UKR</b>	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>MK</b>	ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
<b>SLO</b>	potvrjuje siedečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelék	<b>TR</b>	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunsluğu belirtir
<b>SK</b>	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>N</b>	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
<b>H</b>	a cíkkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>IS</b>	Lýsir uppfyllingu EU-regna og annarra staða vöru

Aspiratore di foglie elettrico / Električni sesalnik za listje / Električni usisavač lišća / Electric blower vac  
ES-EL 2500 E (149810.01)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                            |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             | Notified Body:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Reg. No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                 |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V                               |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | <input type="checkbox"/> Annex VI   |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | Noise: measured $L_{WA} = 100,3$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> EU/2016/426            | $P = 2,5$ kW; $L/\phi =$ cm   |
| Notified Body:                                  | Notified Body:  |
| <input type="checkbox"/> EU/2016/425            | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU                                       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  | Emission No.:   |

Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-100; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

San Martino Buon Albergo (VR), 29.04.2020

  
Bruno Palese / Legale rappresentante

First CE: 18  
Art.-No.: 34.333.06 I.-No.: 11018  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR019506  
Documents registrar: Thomas Fischer  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 28 additional horizontal lines, evenly spaced, providing a full page of writing space.



EH 05/2020 (02)

